Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto (5)

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product (5)

Certificado Nº: *Certificate Nº:*	NCC 13.2606 X – 3	Revisão/*issue* nº.: 4
Data de emissão inicial: *Initial issued date:*	**26/02/2014**	Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5 *Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5*
Data de validade: *Validity date:*	**04/10/2029**	
Solicitante: *Applicant:*	**Rotork Controls Comércio de Atuadores Ltda.** Rua Quaresmeira da Serra 144, Loteamento Industrial Veccon Zeta, Sumaré- SP, Brasil CEP: 13.178-542 / CNPJ: 08.103.203/0001-15	
Fabricante: *Manufacturer:*	**Rotork Instruments Italy s.r.l.** Via Portico, 17, Orio al serio 24050 – Bergamo - Itália	
Produto: *Product:*	**Chave rotativa fim de curso, modelos Soldo™ SW e SY**	
Marca Comercial: *Trademark:*	N/A	
Tipo principal de proteção: *Main type of protection:*	**d, t**	
Marcação: *Marking:*	Ex db IIC T4…T6 Gb Ex tb IIIC T140 °C…T110 °C Db IP68	

Aprovado para emissão em conformidade com o regulamento e normas aplicáveis
Approved for issue in conformity with rule and applicable standards

ISAIAS TEIXEIRA DO CARMO JUNIOR:35136947845

Assinado de forma digital por ISAIAS TEIXEIRA DO CARMO JUNIOR:35136947845
Dados: 2023.10.04 13:34:44 -03'00'

Posição:
Position:

Isaias Teixeira do Carmo Júnior
Gerente de Processos
Process Manager

Certificado emitido conforme requisitos da avaliação da conformidade de equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, anexo à Portaria Inmetro nº. 115 de 21 de março de 2022.

Certificate issued in according to Brazilian requirements attached to INMETRO's Ordinance nº. 115 issued on March 21th, 2022.

1. Este certificado somente pode ser reproduzido com todas as folhas.
   This certificate may only be reproduced in full.
2. Este certificado não é transferível e é de propriedade do organismo emissor.
   This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. A situação e autenticidade deste certificado podem ser verificadas no website oficial do Inmetro.
   The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the website of the Inmetro.
4. Este certificado de conformidade foi emitido por um organismo de certificação acreditado pela Cgcre - Coordenação Geral de Acreditação.
   This certificate of conformity was issued by a certification body accredited by Cgcre.

Certificado emitido por:
Certificate issued by:

NCC Certificações do Brasil Ltda.
Acreditação Cgcre n° 0034 (16/10/2003)
Av. Orosimbo Maia, nº 360, Campinas, SP, Brasil, CEP 13010-211
CNPJ nº 16.587.151/0001-28
www.ncc.com.br

Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto (5)

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product (5)

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2606 X – 3

Revisão/*issue* nº.: 4

Data de emissão inicial:
Initial issued date:

26/02/2014

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

Unidades fabris adicionais:
Additional manufacturing locations:

N/A

Este certificado é emitido como uma verificação que amostras, representativas da linha de produção, foram avaliadas e ensaiadas e atenderam às normas relacionadas abaixo, e que o sistema de gestão da qualidade do fabricante, relativo aos produtos Ex cobertos por este certificado, foi avaliado e atendeu aos requisitos do Regulamento Inmetro. Este certificado é concedido sujeito às condições previstas no Regulamento Inmetro.

This certificate is issued as verification that samples, representative of production, were assessed and tested and found to comply with the standards listed below and that the manufacturer's quality management system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the Inmetro Regulation. This certificate is granted subject to the conditions as set out in Inmetro Rules.

NORMAS:

STANDARDS:

O produto e quaisquer variações aceitáveis para ele especificados na relação deste certificado e documentos mencionados atendem às seguintes normas:

The product and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with following standards:

ABNT NBR IEC 60079-0:2020 Atmosferas Explosivas – Parte 0: Equipamentos – Requisitos gerais.

ABNT NBR IEC 60079-1:2016 Atmosferas Explosivas – Parte 1: Proteção de equipamento por invólucro à prova de explosão "d".

ABNT NBR IEC 60079-31:2022 Atmosferas Explosivas – Parte 31: Proteção de equipamentos contra ignição de poeira por invólucros "t".

As normas relacionadas não se referem aos equipamentos e componentes Ex certificados e utilizados na montagem completa.

Este certificado **não** indica conformidade com outros requisitos de segurança e desempenho elétrico além daqueles expressamente incluídos nas normas relacionadas acima.

The standards listed does not refer to the certified Ex equipment and components used in the whole assembly.

*This certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the standards above listed.*

RELATÓRIOS DE ENSAIO:

TEST REPORTS:

Amostras do(s) produto(s) relacionado(s) passaram com sucesso nos ensaios registrados em:

Samples of the product(s) listed have successfully met the test requirements as recorded in:

Tabela / *Table* 1 - Relatório(s) de ensaio

Identificação *Identification*	**Emissão** *Emission*	**Laboratório** *Laboratory*
NO/NEM/ExTR09.0014/00	09/12/2009	NEMKO

Relatório de auditoria / Relatório de Avaliação da Qualidade:

Audit report / Quality Assessment Report:

Data da auditoria: 23/09/2022 (Italia)

Data da auditoria: 03/05/2023 (Brasil)

Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto (5)

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product (5)

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2606 X – 3

Revisão/*issue* nº.: 4

Data de emissão inicial:
Initial issued date:

26/02/2014

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

DESCRIÇÃO:

DESCRIPTION:

Produtos e sistemas abrangidos por este certificado são como segue:

Products and systems covered by this certificate are as follows:

A chave rotativa fim de curso consiste em um invólucro de aço inoxidável (tipo SW) ou alumínio (SY).
A função desta chave fim de curso é fornecer a posição da válvula/posicionador por modo visual ou por sinal elétrico.
Internamente ao invólucro podem ser instaladas várias opções de chave, dispositivos de aquecimentos, transmissores ou interfaces.

O equipamento pode ter as seguintes entradas roscadas:
2 entradas de ½" NPT
2 entradas de M20 x 1,5
2 entradas de ¾" NPT
2 entradas de M25 x 1,5
E todas as possíveis combinações conforme tipos de entradas citadas acima.

Tabela / *Table* 2 – Notação do(s) modelo(s) pertencente(s) à família no certificado de conformidade.

Marca *Mark*	**Modelo** *Model*	**Descrição** *Description*	**Código de barras comercial** *Commercial barcode*
SW e SY	Ver descrição e características técnicas.	Ver descrição e características técnicas.	N/A

Características técnicas:

As características nominais dependem dos componentes internos, mas não podem exceder aos seguintes valores:
$U_{máx}$: 250 Vca ou 125 Vcc.
$I_{máx}$: 10 A.
Máxima potência de dissipação interna: 10 W (incluindo aquecedor se aplicável).

Tabela / *Table* 3 – Classes de temperatura e faixas de temperatura ambiente

Gás	Poeira	Temperatura ambiente
T4	140 °C	- 60 °C ≤ T_a ≤ + 105 °C
T5	110 °C	- 60 °C ≤ T_a ≤ + 80 °C
T6	110 °C	- 60 °C ≤ T_a ≤ + 60 °C

Código de Barras (GTIN):

N/A

CONDIÇÕES DE CERTIFICAÇÃO:

CONDITIONS OF CERTIFICATION:

Este certificado é válido apenas para o produto de modelo idêntico ao produto efetivamente ensaiado. Quaisquer modificações no projeto, bem como a utilização de componentes e/ou materiais diferentes daqueles definidos pela documentação descritiva do produto, sem a prévia autorização da NCC, invalidarão este certificado.

This certificate is valid only for the model of product identical to effectively tested. Any changes in the project, and the use of components and / or materials different from those defined by the descriptive documentation of the product, without the prior permission of the NCC, will invalidate this certificate.

O usuário tem responsabilidade de assegurar que o produto será instalado/utilizado em atendimento às instruções do fabricante e às normas pertinentes em instalações elétricas em atmosferas explosivas.

The user is responsible for ensuring that the product must be installed / used according the manufacturer's instructions and the relevant standards in electrical installations in explosive atmospheres.

As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e

Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto (5)

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product (5)

Certificado Nº: *Certificate Nº:*	NCC 13.2606 X – 3	Revisão/*issue* nº.: 4
Data de emissão inicial: *Initial issued date:*	**26/02/2014**	Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5 *Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5*

devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com recomendações do fabricante.

The installation activities, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of equipment are the responsibility of users and must be implemented in accordance with the requirements of current technical standards and manufacturer's recommendations.

Por se tratar de um processo de certificação cujo solicitante não é estabelecido legalmente no Brasil, o mesmo designou uma organização estabelecida neste país, a qual deverá arcar diretamente com as responsabilidades técnica, civil e penal, de acordo com a legislação vigente, bem como deve atender ao requisito de tratamento de reclamações. A organização destinada a atender a todos estes requisitos está indicada abaixo.

This is a certification whose applicant is not legally established in Brazil, which has designated a company established in this country, which must directly bear the technical, civil and criminal responsibilities, in accordance with current legislation, as well as is responsible for meeting the complaints handling requirement. The company intended to meet all these requirements is indicated below.

Organização:
Company:

Rotork Controls Comércio de Atuadores Ltda.
Rua Quaresmeira da Serra 144, Loteamento Industrial Veccon Zeta, Sumaré- SP, Brasil
CEP: 13.178-542 / CNPJ: 08.103.203/0001-15

Marcação de advertência:

Warning marking:

ATENÇÃO – NÃO ABRA QUANDO UMA ATMOSFERA EXPLOSIVA ESTIVER PRESENTE

ATENÇÃO – RISCO DE CARGA ELETROSTÁTICA – VER INSTRUÇÕES

Condições específicas de utilização segura:

Specific conditions for safe use:

Cuidados devem ser tomados para assegurar que na instalação, operação e manutenção do equipamento seja evitado o risco de ignição por descarga eletrostática.

Care must be taken to ensure that the risk of electrostatic discharge ignition is avoided when installing, operating and maintaining the equipment.

O equipamento foi aprovado para o grau de proteção IPX8 durante 1 hora com 1,5 metros de profundidade.

The equipment has been approved for IPX8 degree of protection for 1 hour with 1.5 meters of depth.

DOCUMENTAÇÃO CONTROLADA, DESCRITIVA DO PRODUTO (CONFIDENCIAL):

DESCRIPTIVE CONTROLLED DOCUMENTS OF THE PRODUCT (CONFIDENTIAL):

Tabela / *Table* 4 – Documentação descritiva

Identificação *Identification*	**Revisão** *Issue*	**Identificação** *Identification*	**Revisão** *Issue*	**Identificação** *Identification*	**Revisão** *Issue*
SL0225142-04	04	SD0213128-00	00	PSSY-00	00
SL0225141-03	03	0211092-00	2-0	PSSW-02	02
SL-0204067-01	01	SD-0211033-05	7-0	PQP-01	03
SL-0204066-01	01	SD-0211034-04	6-0	IOM00058_POR	0-3
SL-0202054-07	07	SI-0201055-09	09	NOMENCLATURE SW SY	18/02/2014
SL-0202052-03	03	SL-0201053-05	05	-	-

Certificado de Conformidade Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto (5)

Model with Assessment of Quality Management System of Production Process and Test on Product (5)

Certificado Nº:
Certificate Nº:

NCC 13.2606 X – 3 Revisão/*issue* nº.: 4

Data de emissão inicial:
Initial issued date:

26/02/2014

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

REGISTRO DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE TÉCNICA E DETALHES DE REVISÕES DO CERTIFICADO:

TECHNICAL CONFORMITY ASSESSMENT REGISTER AND DETAILS OF CERTIFICATE ISSUES:

Tabela / *Table* 5 – Histórico do certificado

Revisão *Revision*	**Data de revisão** *Revision date*	**Certificado** *Certificate*	**Descrição** *Description*	**Processo** *Process*	**Fluig**
0	26/02/2014	NCC 13.02606 X	Emissão inicial	24273/13.2	111478
1	22/06/2017	NCC 13.2606 X	Recertificação do processo 24273/13.2 e alteração do endereço da fábrica.	39114/16.2	355861
2	08/08/2017	NCC 13.2606 X	Correção na descrição das normas.	39114/16.2 Rev.02	367766
3	25/06/2020	NCC 13.2606 X	Recertificação.	24273/13.2.Re2	625808
4	04/10/2023	NCC 13.2606 X - 3	Recertificação e revisão: adequação do processo de certificação para atendimento a Portaria nº115, alteração da razão social do solicitante.	24273/13.2.Re3	146627